

**Conseil d'administration CSR Chaleur  
Réunion régulière  
Procès-verbal**

**27 avril 2016**

**Atlantic Host**

**1450, boulevard Vanier, Bathurst**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président,  
Monsieur Ron Bourque, à 16 h.

**2. Présence et constatation du quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Beresford  
Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte  
Ron Bourque, Belledune  
Normand Plourde, DSL  
George Daley, DSL  
Donald Gauvin, DSL  
Charles Comeau, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Marc Bouffard, Directeur de la planification  
Dayna Carroll, Gestionnaire à l'administration  
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux,  
Environnement et Gouvernements locaux  
Carolle Roy, Adjointe administrative

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est  
atteint.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Stephen Brunet

**Appuyé par :** Gilberte Boudreau

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

**Chaleur RSC Board of Directors  
Regular meeting  
Minutes**

**April 27, 2016**

**Atlantic Host**

**1450 Vanier Boulevard, Bathurst**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Chairman,  
Mr. Ron Bourque, at 4 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of  
quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Beresford  
Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte  
Ron Bourque, Belledune  
Normand Plourde, LSD  
George Daley, LSD  
Donald Gauvin, LSD  
Charles Comeau, LSD  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Marc Bouffard, Planning Director  
Dayna Carroll, Administrative Manager  
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept.  
Environment & Local Government  
Carolle Roy, Administrative Assistant

**Quorum :**

The meeting chairperson declares that quorum is  
met.

**3. Adoption of agenda**

**Moved by :** Stephen Brunet

**Seconded by :** Gilberte Boudreau

THAT the agenda be approved as presented.

**MOTION CARRIED**

<p><b>4. Déclarations de conflits d'intérêts</b></p> <p>Aucune</p> <p><b>5. Procès-verbal</b></p> <p><b>a) Adoption du procès-verbal du 23 mars 2016</b></p> <p><b>Proposé par :</b> Donald Gauvin <b>Appuyé par :</b> Charles Comeau</p> <p>QUE le procès-verbal du 23 mars 2016 soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">MOTION ADOPTÉE</p> <p><b>i) Affaires découlant du procès-verbal</b></p> <p>La directrice générale présente le rapport <i>CSR3-43-5a)i</i>).</p> <p><b>b) Adoption du procès-verbal du 20 avril 2016</b></p> <p><b>Proposé par :</b> Paul Losier <b>Appuyé par :</b> Normand Doiron</p> <p>QUE le procès-verbal du 20 avril 2016 soit adopté.</p> <p><b>Proposé par :</b> Donald Gauvin <b>Appuyé par :</b> Normand Plourde</p> <p>QUE le point 5a) <i>Résolution – adoption de l'entente</i> spécifie l'entente de service d'enfouissement est <i>avec les CSRs Restigouche, Péninsule Acadienne et du Grand Miramichi.</i></p> <p style="text-align: right;">MOTION ADOPTÉE MOTION PRINCIPALE ADOPTÉE</p> <p><b>i) Affaires découlant du procès-verbal</b></p> <p>La directrice générale présente le rapport <i>CSR3-43-5b)i</i>).</p> <p><b>6. Correspondances</b></p> <p>Aucune</p>	<p><b>4. Conflict of interest declarations</b></p> <p>None</p> <p><b>5. Minutes</b></p> <p><b>a) Adoption of minutes of March 23, 2016</b></p> <p><b>Moved by :</b> Donald Gauvin <b>Seconded by :</b> Charles Comeau</p> <p>THAT the minutes of March 23, 2016 be approved as presented.</p> <p style="text-align: right;">MOTION CARRIED</p> <p><b>i) Business arising from minutes</b></p> <p>The Executive Director presents the <i>CSR3-43-5a)i</i>) report.</p> <p><b>b) Adoption of minutes of April 20, 2016</b></p> <p><b>Moved by :</b> Paul Losier <b>Seconded by :</b> Normand Doiron</p> <p>THAT the minutes of April 20, 2016 be approved.</p> <p><b>Moved by :</b> Donald Gauvin <b>Seconded by :</b> Normand Plourde</p> <p>THAT in item 5a) <i>Resolution – Adoption of the agreement</i> specifies that the Landfill Service Agreement is <i>with the RSCs of Restigouche, the Acadian Peninsula and Greater Miramichi.</i></p> <p style="text-align: right;">MOTION CARRIED MAIN MOTION CARRIED</p> <p><b>i) Business arising from minutes</b></p> <p>The Executive Director presents the <i>CSR3-43-5b)i</i>) report.</p> <p><b>6. Correspondences</b></p> <p>None</p>
--	--

<p><b>7. Bureau de direction</b></p> <p><b>a) Compte rendu de la réunion du 15 avril 2016</b></p> <p><b>Proposé par :</b> Charles Comeau <b>Appuyé par :</b> Normand Plourde</p> <p>QUE le compte rendu du 15 avril 2016 soit accepté tel que présenté.</p> <p style="text-align: center;">MOTION ADOPTÉE</p> <p>La directrice générale révisé le <i>Point 3 – Projet Biogaz</i> du compte rendu de la réunion du 15 avril 2016; <i>CSR3-43-7a</i>).</p> <p>Messieurs Luc Desjardins et George Daley arrivent à 16 h 15.</p>	<p><b>7. Executive Committee</b></p> <p><b>a) Minutes of April 15, 2016</b></p> <p><b>Moved by :</b> Charles Comeau <b>Seconded by :</b> Normand Plourde</p> <p>THAT the minutes of April 15, 2016 be accepted as presented.</p> <p style="text-align: center;">MOTION CARRIED</p> <p>The Executive Director reviews <i>Item 3 – Biogas project</i> of the minutes of the April 15, 2016 meeting; <i>CSR3-43-7a</i>).</p> <p>Mr. Luc Desjardins and Mr. George Daley arrive at the meeting at 4 :15 p.m.</p>
<p><b>8. Présentation des états financiers vérifiés 2015</b></p> <p>Gilles Deveaux, de la firme EPR Bathurst/Péninsule, présente les états financiers vérifiés 2015.</p> <p><b>a) Résolution – Adoption des états financiers vérifiés</b></p> <p>La directrice générale présente le rapport du Comité de soutien et de surveillance; <i>CSR3-43-8</i>. Le rapport du comité recommande l’adoption des états financiers vérifiés 2015 tels que présentés.</p> <p><b>Proposé par :</b> Paul Losier <b>Appuyé par :</b> Donald Gauvin</p> <p>QUE les états financiers vérifiés 2015 soient adoptés tels que présentés.</p> <p style="text-align: center;">MOTION ADOPTÉE</p>	<p><b>8. Presentation of the 2015 audited financial statements</b></p> <p>Gilles Deveaux, EPR-Bathurst/Péninsule, presents de 2015 audited financial statements.</p> <p><b>a) Resolution – Adoption of audited financial statements</b></p> <p>The Executive Director presents the Support and Oversight Committee; <i>CSR3-43-8</i>. The committee’s report recommends the adoption of the 2015 audited financial statements.</p> <p><b>Moved by:</b> Paul Losier <b>Seconded by:</b> Donald Gauvin</p> <p>THAT the 2015 Audited Financial Statements be approved as presented.</p> <p style="text-align: center;">MOTION CARRIED</p>
<p><b>9. Projets de recherche et développement</b></p> <p><b>a) Résolution</b></p> <p>Attendu que le plan quinquennal du Service de gestion des déchets solides prévoyait huit projets de</p>	<p><b>9. Research and development projects</b></p> <p><b>a) Resolution</b></p> <p>Whereas the Solid Waste Management Service’s five-year plan included eight research and</p>

<p>recherches et développement en 2016 pour une valeur totale de 131 000 \$;</p> <p>Attendu qu'il a été recommandé au conseil d'administration d'exécuter deux de ces projets en 2016 lors de la présentation du budget en septembre dernier, et ce, afin d'assurer le bon fonctionnement à long terme du site d'enfouissement ;</p> <p>Attendu que le comité de soutien et surveillance recommandait de défrayer les coûts de ces deux projets par l'entremise du fonds de réserve au lieu de l'inclure au budget 2016 ;</p> <p><b>Proposé par :</b> Normand Plourde <b>Appuyé par :</b> Gilberte Boudreau</p> <p><b>QUE</b> le coût des projets de recherches et développement suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Élimination de l'isolation des futures cellules au coût de 35 000 \$</li> <li>b) Nettoyage des collecteurs au coût de 27 500 \$</li> </ul> <p>Soit déboursé du fonds de réserve de fonctionnement pour la somme totale de 62 500 \$.</p> <p style="text-align: center;">MOTION ADOPTÉE</p> <p><b>10. Octroi du contrat pour l'achat de conduites et de vannes en prévision des travaux d'infrastructure 2016</b></p> <p><b>a) Résolution</b></p> <p><b>Attendu que</b> le conseil d'administration de la CSR Chaleur a adopté le budget d'immobilisation 2016 qui comprend l'achat de conduites et vannes en prévision des travaux d'infrastructure 2016;</p> <p><b>Attendu que</b> la soumission recommandée par le consultant répond à toutes les exigences requises dans le document d'appel d'offres;</p> <p><b>Attendu que</b> le coût d'achat des conduites et vannes se retrouve à l'intérieur des montants prévus au budget 2016;</p>	<p>development projects in 2016 for a total amount of \$ 131,000;</p> <p>Whereas it was recommended to the Board of Directors to execute two of these projects in 2016 during the presentation of the budget last September, in order to insure proper operation of the landfill site in the long term;</p> <p>Whereas the Oversight and Support Committee recommended to pass the cost of these two projects through its reserve fund instead of including it in the 2016 budget;</p> <p><b>Moved by:</b> Normand Plourde <b>Seconded by:</b> Gilberte Boudreau</p> <p><b>THAT</b> the cost of the following research and development projects;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Elimination of isolation for future cells at a cost of \$ 35,000;</li> <li>b) Cleaning of collection pipes at a cost of \$ 27,500</li> </ul> <p>Be disbursed from the operation reserve fund for a total of \$ 62,500.</p> <p style="text-align: center;">MOTION CARRIED</p> <p><b>10. Awarding of contract for the purchase of piping and valves in preparation for the 2016 infrastructure work</b></p> <p><b>a) Resolution</b></p> <p><b>Whereas</b> the Chaleur RSC board of directors adopted the 2016 capital budget which includes the purchase of piping and valves in anticipation of the 2016 infrastructure work;</p> <p><b>Whereas</b> the recommended bid by the consultant meets all the requirements as drafted in the call for tender document;</p> <p><b>Whereas</b> the cost of purchasing the piping and valves is within the amount budgeted for 2016;</p>
---	---

**Proposée par :** Luc Desjardins  
**Appuyée par :** Charles Comeau

**QUE** la Commission de services régionaux Chaleur octroie le contrat d'achat des conduites et vannes à Wolseley Waterworks pour la somme de 133 185,84 \$ plus taxes.

MOTION ADOPTÉE

**11. Affaires reportées**

Aucune

**12. Amendement au règlement administratif procédural relatif au paragraphe 2.5**

**a) Suivi**

La directrice générale souligne qu'il n'aura pas de 2<sup>e</sup> lecture afin d'amender le paragraphe 2.5 des règlements administratifs procéduraux concernant les termes des mandats des DSL. Une section de la Loi avait été modifiée et le prochain mandat officiel des représentants des DSL débute le 1<sup>er</sup> juillet.

**13. Affaires nouvelles**

Aucune

**14. Levée de l'assemblée**

La séance est levée à 16 h 55.

---

Ron Bourque, Président/Chairperson

**Moved by:** Luc Desjardins  
**Seconded by:** Charles Comeau

**THAT** the Chaleur Regional Service Commission awards the contract for the purchase of piping and valves to Wolseley Waterworks for an amount of \$133,185.84 plus taxes.

MOTION CARRIED

**11. Unfinished business**

None

**12. Amendment to Procedural By-Law regarding subsection 2.5**

**a) Follow-up**

The Executive Director informs the members there will not be a 2<sup>nd</sup> reading in order to amend subsection 2.5 of the Procedural By-Law regarding the LSD terms of mandate. A section in the Act was amended and the next official mandate for LSD representatives begins July 1<sup>st</sup>.

**13. New Business**

None

**14. Adjournment**

The meeting is adjourned at 4:55 p.m.

---

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary